

PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY



MOTOTRBO HANDHELD CONTROL HEAD

INSTALLATION GUIDE



PMLN7131_

en-US zh-CN de-DE fr-FR es-ES

it-IT tr-TR pl-PL ru-RU ar-EG

Handheld Control Head Installation



Caution

The radio must be disconnected from the power supply before commencing any disassembly.

The Radio Installation Manual should be referred to for more detailed information on warning and safety.

If the mobile radio is equipped with Bluetooth, depending on where the transceiver is mounted, the range of the Bluetooth connected devices can be reduced. Remounting the transceiver in another location may be necessary to improve the coverage. Avoid placing large metal objects directly in front of the transceiver as this can also reduce range.

Note: For proper operation, the firmware version in the radio must match the firmware version in the handheld control head. The red LED blinks when there is a firmware version mismatch between the handheld control head and the radio. When this happens, the firmware version in the handheld control head can be matched to the firmware version in the radio by using the CPS to upgrade the radio firmware to the latest release with the handheld control head attached. If the radio already contains the latest firmware release, then the Recovery option will have to be used instead.

Note: When using the Recovery option, save a copy of the codeplug first, then reprogram the radio after the Recovery is completed.

To Disassemble the Control Head from the Radio

1. Insert the dismantling tool in the groove between the control head and the radio assembly.
2. Press the dismantling tool under the control head to release the snap features.
3. Separate the control head and the radio by removing flex cable from radio assembly.

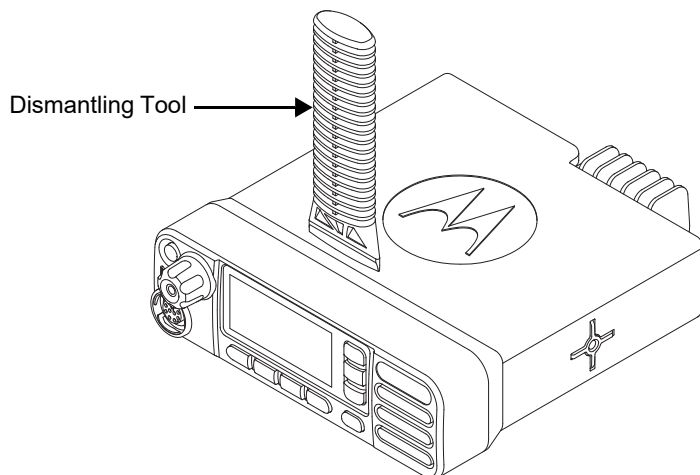


Figure 1. Control Head Removal

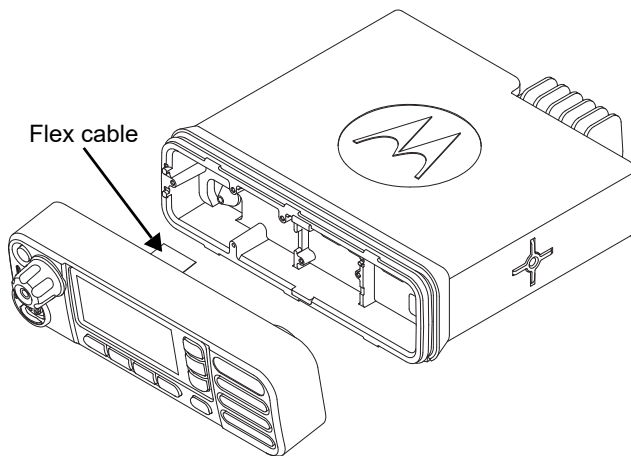


Figure 2. Flexible Connection Removal

To Assemble the Handheld Control Head Transceiver Adapter on the Radio

1. Verify that the flex cable is fully seated in the connector on the handheld control head transceiver adapter. (See Figure 3.)
2. Assemble the flex cable to the flex connector in the radio assembly, making sure it is fully seated. (See Figure 3.)
3. Press the handheld control head transceiver adapter housing onto the radio chassis until ALL the tabs snap into place.

To Connect the Handheld Control Head to the Transceiver Adapter

1. Connect the cable to the transceiver adapter and tighten the two screws clockwise to 1.9–2.1 lbs-in by using a No. 2 Phillips screwdriver. (See Figure 3.)
2. Connect the other end of the cable to the handheld control head and lock the cable by turning the collar clockwise. (See Figure 3.)

To Install the Handheld Control Head

1. Position the hang-up clip in the desired location for the handheld control head, and mark the positions of the holes on the mounting surface.
2. Center punch the marked spots and realign the hang-up clip in position.
3. Secure the hang-up clip with the self-drilling screws provided.
4. Attach the handheld control head to the hang-up clip.

To Install the Mobile Radio

The Radio Installation Manual should be referred to for detailed radio installation steps.

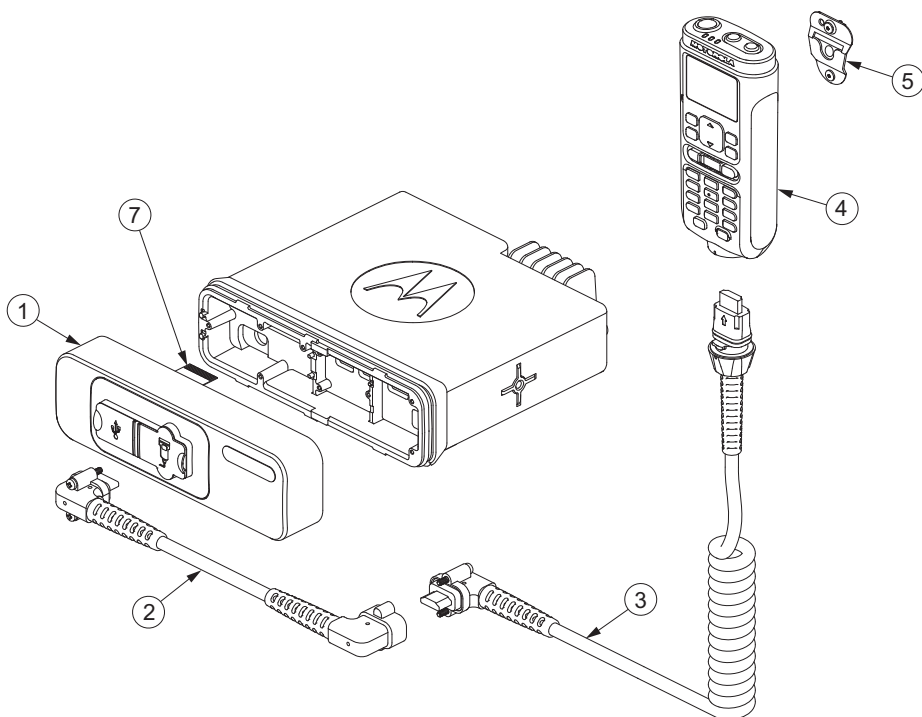


Figure 3. Handheld Control Head Assembly

Table 1: Replacement Components

Item	Part Number	Description
1	PMLN7033_ ■ PMLN7502_	Handheld Control Head Transceiver Adapter
2	PMKN4174_*	5-Meter Straight Extension Cable
3	PMKN4173_	3-Meter Main Coiled Cable
4	PMLN7032_	Handheld Control Head
5	HLN9073_	Hang-Up Clip
6	6686119B01	Dismantling Tool
7	PF001884A01	Flat Flex Cable

*Cable kits to be ordered separately.

▪Additional Information

Part Number	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	Replacement Flex needed to upgrade
PMLN7033_	Not Compatible	PF001884A01
PMLN7502_	Compatible	NA

Note: Specifications are subject to change without notice. Contact Motorola Solutions dealer for the latest specifications.

手持式控制头安装



小心

着手任何拆卸之前，必须先断开对讲机电源。

您应参考《对讲机安装手册》了解有关警告和安全的更多信息。

如果车载台对讲机配备有蓝牙功能，则蓝牙连接设备的范围可能会缩小，具体取决于收发器的安装位置。您可能需要将收发器重新安装在其他位置以提高覆盖范围。避免将大型金属物体直接放在收发器正前方，因为这也会缩小范围。

注： 为实现正常工作，对讲机中的固件版本必须与手持式控制头中的固件版本匹配。手持式控制头与对讲机之间的固件版本不匹配时，红色 LED 指示灯闪烁。发生这种情况时，可使用 **CPS** 将对讲机固件升级到最新版本（如果手持式控制头已连接），使手持式控制头中的固件版本与对讲机中的固件版本匹配。如果对讲机已包含最新的固件版本，则必须改为使用“恢复”选项。

注： 使用“恢复”选项时，请先保存 **Codeplug** 副本，然后在恢复完成后重新编程对讲机。

从对讲机上拆下控制头

1. 将拆卸工具插入控制头和对讲机组件之间的凹槽中。
2. 将拆卸工具压到控制头下，释放锁扣功能。
3. 从对讲机组件上拆下排线，将控制头和对讲机分离。

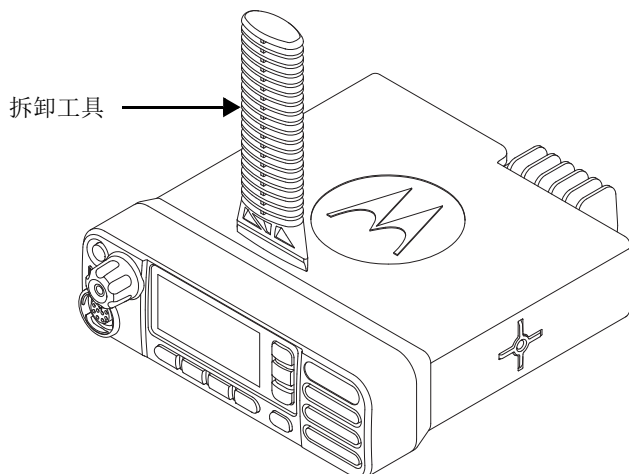


图 1. 控制头拆卸

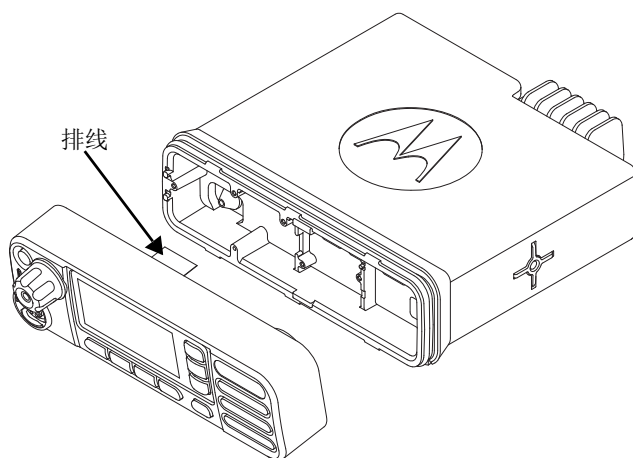


图 2. 排线连接拆卸

在对讲机上安装手持式控制头收发器适配器

1. 验证排线是否完全放入手持式控制头收发器适配器上的接口中。（请参阅图 3。）
2. 将排线安装至对讲机组件上的排线接口上，确保充分就位。（请参阅图 3。）
3. 将手持式控制头收发器适配器外壳按到对讲机底座上，直到所有卡舌卡入到位。

将手持式控制头连接到收发器适配器

1. 将电缆连接到收发器适配器，并顺时针方向拧紧两个螺丝，扭矩为 1.9–2.1 lbs-in，使用 2 号十字螺丝刀。（请参阅图 3。）
2. 将电缆的另一端连接至手持式控制头，然后将套环顺时针方向转动，以锁定电缆。（请参阅图 3。）

安装手持式控制头

1. 将悬挂夹放置在手持式控制头的目标位置，然后在安装表面标记孔位置。
2. 用中心冲打出标记点，然后重新调整悬挂夹的位置。
3. 使用提供的自攻螺钉固定悬挂夹。
4. 将手持式控制头连接到悬挂夹。

安装车载台对讲机

您应参考《对讲机安装手册》了解详细的对讲机安装步骤。

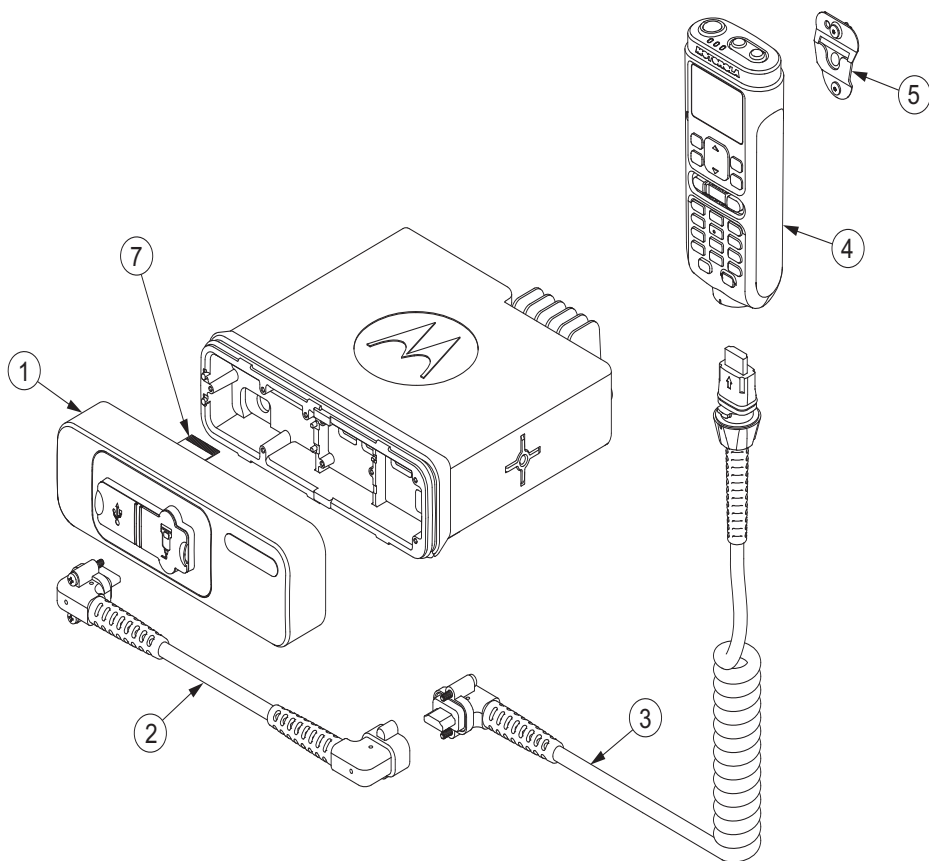


图 3. 手持式控制头组件

表 1: 备用组件

项目	部件号	描述
1	PMLN7033_ ■ PMLN7502_	手持式控制头收发器适配器
2	PMKN4174_ *	5 米的直延长线
3	PMKN4173_	3 米的主卷线
4	PMLN7032_	手持式控制头
5	HLN9073_	悬挂夹

表 1: 备用组件

项目	部件号	描述
6	6686119B01	拆卸工具
7	PF001884A01	扁平排线

* 电缆套件需单独订购。

■ 此部件将无法在更新配置下工作

■ 其它信息

部件号	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	扁平排线
PMLN7033_	不兼容	PF001884A01
PMLN7502_	兼容	不适用

注： 规格如有变动，恕不另行通知。请与 **Motorola Solutions** 经销商联系以了解最新规格。

Bedienkopf für den Handbetrieb – Installation

 Achtung	Bevor Sie mit der Demontage beginnen, muss das Funkgerät von der Stromquelle getrennt werden. Detaillierte Informationen zu Warnungen sowie Sicherheitshinweise finden Sie im Installationshandbuch des Funkgeräts. Wenn das Mobilfunkgerät über Bluetooth verfügt, kann je nach Montageort des Transceivers die Reichweite der mit Bluetooth verbundenen Geräte reduziert sein. Für eine größere Abdeckung muss der Transceiver eventuell an einem anderen Ort montiert werden. Legen Sie keine großen Objekte aus Metall direkt vor den Transceiver, da dies ebenfalls die Reichweite einschränken kann.
---	---

Hinweis: Für einen korrekten Betrieb muss die Firmware-Version auf dem Funkgerät mit der Firmware-Version des Bedienkopfs für den Handbetrieb übereinstimmen. Die rote LED blinkt, wenn die Firmware-Version auf dem Bedienkopf für den Handbetrieb und dem Funkgerät nicht übereinstimmen. In diesem Fall kann die Firmware-Version auf dem Bedienkopf für den Handbetrieb an die Firmware-Version des Funkgeräts angepasst werden, indem die Firmware des Funkgeräts über CPS auf die neueste Version aktualisiert wird, während der Bedienkopf für den Handbetrieb angeschlossen ist. Wenn das Funkgerät bereits über die aktuellste Firmware-Version verfügt, muss stattdessen die Wiederherstellungsoption verwendet werden.

Hinweis: Speichern Sie bei Verwendung der Wiederherstellungsoption zunächst eine Kopie des Codeplugs, und programmieren Sie das Funkgerät neu, nachdem die Wiederherstellung abgeschlossen ist.

Entfernen des Bedienkopfs vom Funkgerät

1. Schieben Sie das Demontage-Werkzeug in die Nut zwischen dem Bedienkopf und dem Funkgerät.
2. Drücken Sie das Demontage-Werkzeug unter den Bedienkopf, um den Verriegelungshebel zu lösen.
3. Entfernen Sie den Bedienkopf vom Funkgerät, indem Sie das Flex-Kabel vom Funkgerät trennen.

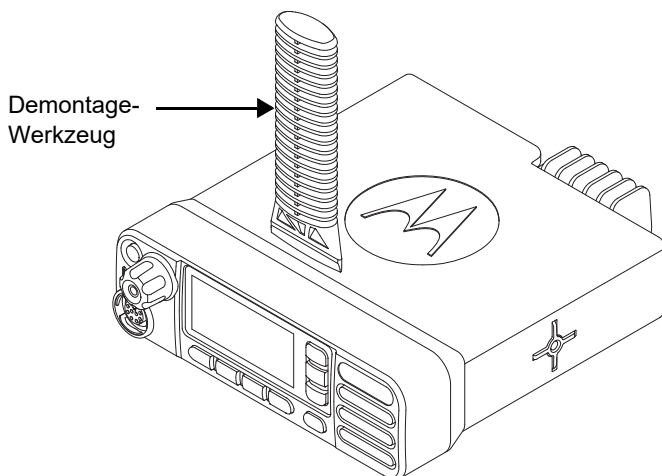


Abbildung 1. Entfernen des Bedienkopfs

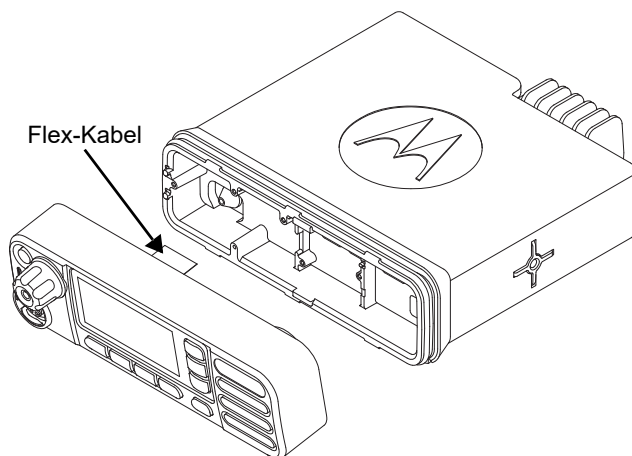


Abbildung 2. Trennen des Flex-Kabels

Anbringen des Transceiver-Adapters für den Bedienkopf für den Handbetrieb am Funkgerät

1. Stellen Sie sicher, dass das Flex-Kabel korrekt mit dem Anschluss des Transceiver-Adapters für den Bedienkopf für den Handbetrieb verbunden ist. (Siehe Abbildung 3.)
2. Schließen Sie das Flex-Kabel an den Flex-Anschluss am Funkgerät an, und stellen Sie sicher, dass es korrekt verbunden ist. (Siehe Abbildung 3.)
3. Drücken Sie das Gehäuse des Transceiver-Adapters für den Bedienkopf für den Handbetrieb auf das Funkgerätegehäuse, bis ALLE Rastungen einrasten.

Verbinden des Bedienkopfs für den Handbetrieb mit dem Transceiver-Adapter

1. Schließen Sie das Kabel an den Transceiver-Adapter an, und ziehen Sie die beiden Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher Typ Nr. 2 im Uhrzeigersinn mit einem Anzugsdrehmoment von 0,21 bis 0,24 Nm an. (Siehe Abbildung 3.)
2. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an das Bedienteil für den Handbetrieb an, und drehen Sie die Manschette im Uhrzeigersinn, bis das Kabel einrastet. (Siehe Abbildung 3.)

Installieren des Bedienkopfs für den Handbetrieb

1. Positionieren Sie den Aufhänge-Clip in der gewünschten Position für den Bedienkopf für den Handbetrieb, und markieren Sie die Positionen der Bohrungen auf der Montagefläche.
2. Bohren Sie die angezeichneten Löcher durch, und bringen Sie den Aufhänge-Clip in Position.
3. Befestigen Sie den Aufhänge-Clip mit den mitgelieferten selbstbohrenden Schrauben.
4. Befestigen Sie den Bedienkopf für den Handbetrieb am Aufhänge-Clip.

Installieren des mobilen Funkgeräts

Detaillierte Installationsanweisungen für das Funkgerät finden Sie im Installationshandbuch.

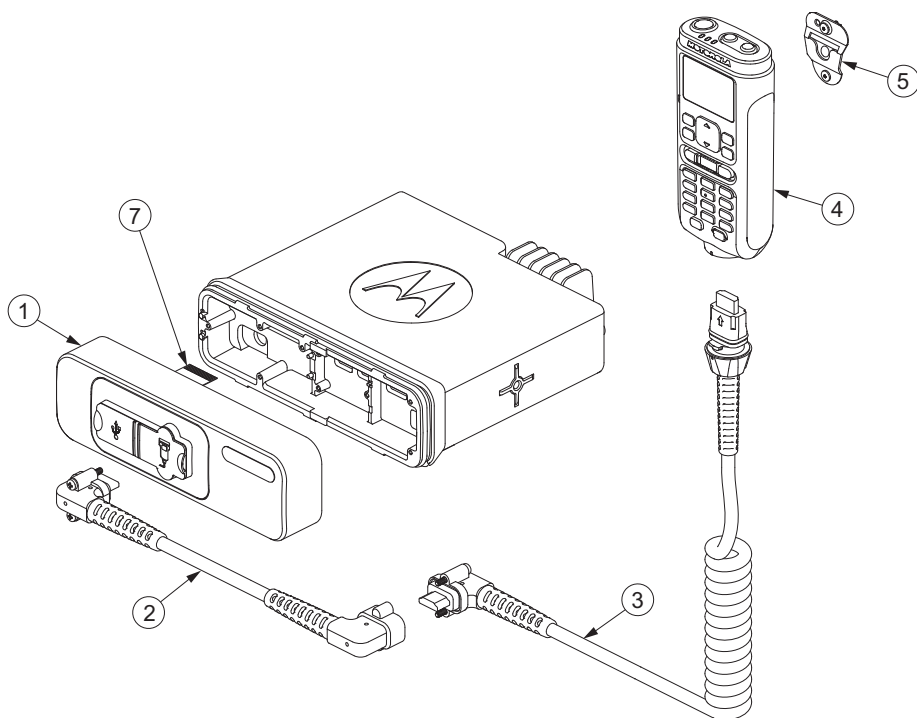


Abbildung 3. Baugruppe: Bedienkopf für den Handbetrieb

Tabelle 1: Ersatzteile

Spalte	Artikelnummer	Beschreibung
1	PMLN7033_ PMLN7502_	Transceiver-Adapter des Bedienkopfs für den Handbetrieb
2	PMKN4174_*	gerades Verlängerungskabel, 5 m
3	PMKN4173_	Haupt-Spiralkabel, 3 m
4	PMLN7032_	Bedienkopf für den Handbetrieb
5	HLN9073_	Aufhänge-Clip
6	6686119B01	Demontage-Werkzeug
7	PF001884A01	Flex-Flachkabel

*Kabelsätze müssen separat bestellt werden.

■ **Información adicional**

Número de pieza	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	Circuito flexible de repuesto que necesita actualizar
PMLN6402_	No compatible	PF001884A01
PMLN7504_	Compatible	No aplicable

Hinweis: Alle Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die neuesten Spezifikationen erhalten Sie bei Ihrem Motorola Solutions-Händler.

Installation de la tête de commande portable



Attention

La radio doit être débranchée de la prise secteur avant de commencer tout démontage.

Consultez le manuel d'installation de la radio pour obtenir des informations détaillées sur les risques encourus et la sécurité.

Si la radio mobile est équipée de la technologie Bluetooth, la portée des appareils compatibles Bluetooth peut être réduite en fonction de l'endroit où l'émetteur-récepteur est installé. Il sera peut-être nécessaire d'installer l'émetteur-récepteur à un autre emplacement pour améliorer la couverture. Évitez de placer de gros objets métalliques devant l'émetteur-récepteur : cela peut également réduire sa portée.

Remarque : Pour un fonctionnement correct, la version du micrologiciel de la radio doit correspondre à la version du micrologiciel de la tête de commande portable. La LED rouge clignote lorsque la version du micrologiciel de la tête de commande portable ne correspond pas à celle de la radio. Dans ce cas, vous pouvez faire correspondre la version du micrologiciel de la tête de commande portable celle de la radio à l'aide du CPS : celui-ci va mettre à niveau le micrologiciel de la radio en se connectant à la tête de commande portable. Si la radio dispose déjà de la dernière version du micrologiciel, l'option de récupération devra alors être utilisée.

Remarque : Lorsque vous utilisez l'option de récupération, enregistrez d'abord une copie du codeplug. Ensuite, une fois la restauration terminée, reprogrammez la radio.

Pour démonter la tête de commande de la radio

1. Insérez l'outil de démontage dans la rainure entre la tête de commande et la radio.
2. Appuyez sur l'outil de démontage et enfoncez-le sous la tête de commande pour dégager les onglets.
3. Séparez la tête de commande de la radio en retirant le circuit flexible de la radio.

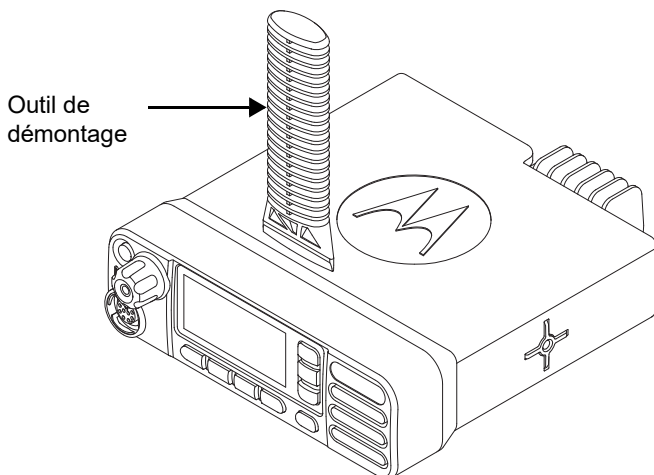


Figure 1. Retrait de la tête de commande

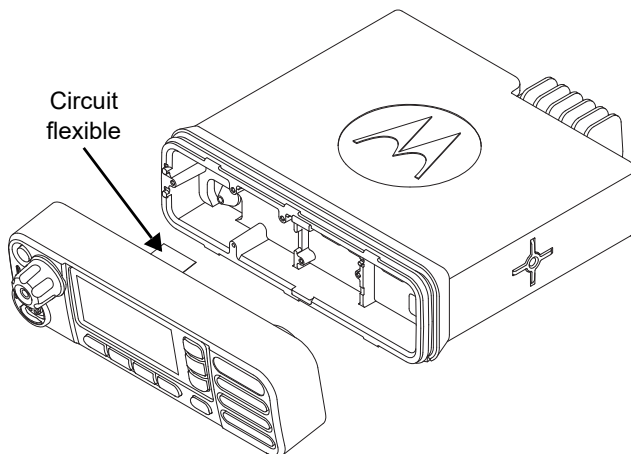


Figure 2. Retrait du circuit flexible

Pour installer l'adaptateur émetteur-récepteur de la tête de commande portable sur la radio

1. Vérifiez que le circuit flexible est correctement engagé dans le connecteur sur l'adaptateur émetteur-récepteur de la tête de commande portable. (Voir Figure 3.)
2. Installez le circuit flexible sur le connecteur de circuit flexible de la radio et assurez-vous qu'il est bien en place. (Voir Figure 3.)
3. Insérez l'adaptateur émetteur-récepteur de la tête de commande portable dans le châssis de la radio en appuyant jusqu'à ce que TOUS les loquets s'enclenchent.

Pour connecter la tête de commande portable à l'adaptateur émetteur-récepteur

1. Connectez le câble à l'adaptateur émetteur-récepteur et serrez les deux vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre de 0,21 à 0,24 N.m (1,9 à 2,1 lb-po) à l'aide d'un tournevis Phillips n° 2. (Voir figure 3.)
2. Connectez l'autre extrémité du câble à la tête de commande portable, puis tournez le câble dans le sens des aiguilles d'une montre en le tenant par le collier. (Voir figure 3.)

Pour installer la tête de commande portable

1. Placez le support de fixation de la tête de commande portable à l'endroit où vous souhaitez l'accrocher, puis marquez la position des trous sur la surface de montage.
2. Poinçonnez les endroits marqués et réalignez le support de fixation.
3. Fixez le support de fixation avec les vis autoperceuses fournies.
4. Fixez la tête de commande portable au support de fixation.

Pour installer la radio mobile

Consultez le manuel d'installation de la radio pour connaître les étapes d'installation de la radio.

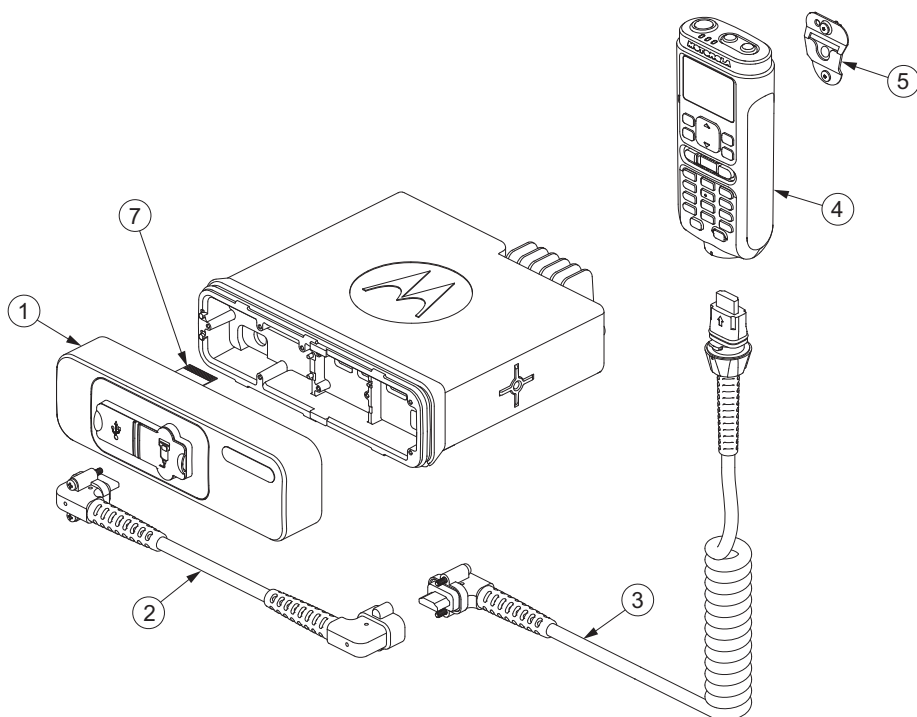


Figure 3. Montage de la tête de commande portable

Tableau 1 : Pièces de rechange

Élément	Référence	Description
1	PMLN7033_ ■ PMLN7502_	Adaptateur émetteur-récepteur de la tête de commande portable
2	PMKN4174_ *	Câble d'extension droit de 5 mètres
3	PMKN4173_	Câble spiralé principal de 3 mètres
4	PMLN7032_	Tête de commande portable
5	HLN9073_	Support de fixation
6	6686119B01	Outil de démontage
7	PF001884A01	Câble flexible plat

* Kits de câbles à commander séparément.

■ Informations supplémentaires

Référence	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	Flexible de remplacement nécessaire pour la mise à niveau
PMLN6402_	Non compatible	PF001884A01
PMLN7504_	Compatible	Non applicable

Remarque : Les caractéristiques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
Contactez un revendeur Motorola Solutions pour connaître les caractéristiques techniques les plus récentes.

Instalación del cabezal de control del dispositivo



Precaución

La radio debe estar desconectada de la fuente de alimentación antes de iniciar cualquier desmontaje.

Debe consultar el manual de instalación de la radio para obtener información más detallada sobre advertencias de seguridad.

Si la radio móvil está equipada con Bluetooth, es posible que se reduzca el alcance de los dispositivos conectados por Bluetooth en función del lugar en el que se encuentre el transceptor. Para mejorar la cobertura puede que sea necesario volver a instalar el transceptor en otra ubicación. Evite colocar objetos metálicos grandes directamente delante del transceptor ya que esto también puede reducir el alcance.

Nota: Para que funcione correctamente, la versión de firmware de la radio debe coincidir con la versión de firmware del cabezal de control del dispositivo. El indicador LED rojo parpadea cuando las versiones de firmware de la radio y del cabezal de control del dispositivo no coinciden. Cuando esto sucede, se puede conseguir que la versión de firmware del cabezal de control del dispositivo coincida con la de la radio utilizando el CPS para actualizar el firmware de la radio a la última versión con el cabezal de control del dispositivo conectado. Si la radio ya dispone de la última versión de firmware, será necesario recurrir a la opción de recuperación en lugar de lo anterior.

Nota: Cuando utilice la opción de recuperación, guarde una copia del codeplug en primer lugar y, a continuación, vuelva a programar la radio después de la recuperación de datos.

Para desmontar el cabezal de control de la radio:

1. Inserte la herramienta de desmantelamiento en la ranura entre el cabezal de control y la carcasa de la radio.
2. Presione la herramienta de desmantelamiento bajo el cabezal para liberar el cierre a presión.
3. Separe el cabezal de control de la radio extrayendo el cable flexible de la carcasa de la radio.

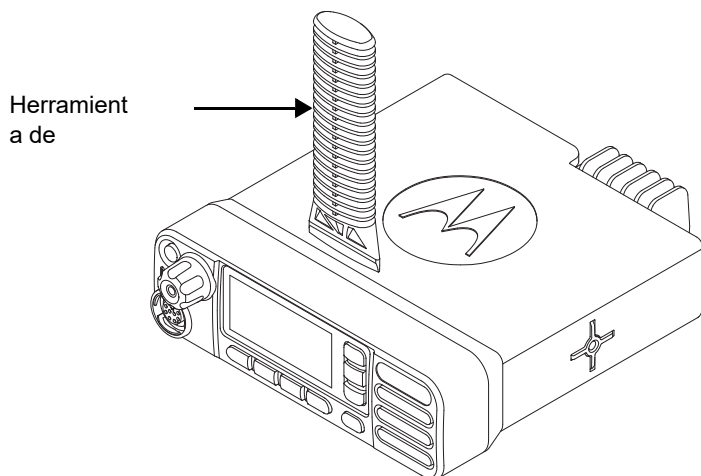


Figura 1. Extracción del cabezal de control

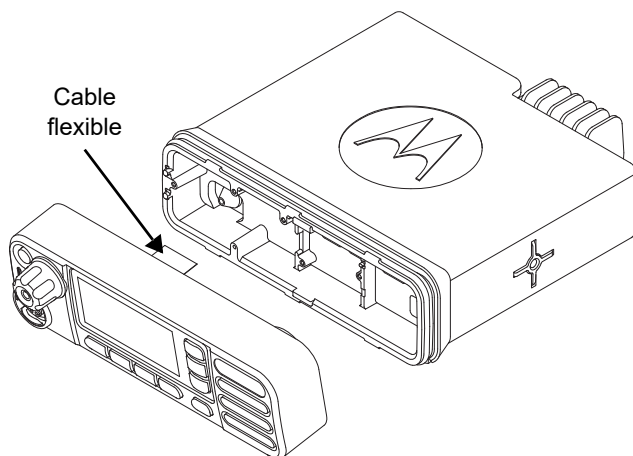


Figura 2. Extracción de la conexión flexible

Para introducir el adaptador transceptor del cabezal de control del dispositivo en la radio:

1. Compruebe que el cable del circuito flexible encaja por completo en el adaptador transceptor del cabezal de control del dispositivo. (Consulte la Figura 3).
2. Introduzca el cable flexible en el conector flexible de la carcasa de la radio, asegurándose de que encaja por completo en su sitio. (Consulte la Figura 3).
3. Presione la carcasa del adaptador transceptor del cabezal de control del dispositivo contra la estructura de la radio hasta que TODAS las lengüetas encajen en su sitio.

Para conectar el cabezal de control del dispositivo al adaptador transceptor:

1. Conecte el cable al adaptador transceptor y apriete los dos tornillos en el sentido de las agujas del reloj hasta 1,9 - 2.1 lbs-pulg. con un destornillador Phillips del número 2. (Consulte la Figura 3).
2. Conecte el otro extremo del cable al cabezal de control del dispositivo y bloquee el cable girando la rosca en el sentido de las agujas del reloj. (Consulte la Figura 3).

Para instalar el cabezal de control del dispositivo:

1. Coloque el clip de sujeción en la zona del cabezal de control del dispositivo que desee y marque la posición de los orificios en la superficie de montaje.
2. Haga una muesca en los puntos marcados y vuelva a alinear el clip de sujeción en su posición.
3. Fije el clip de sujeción con los tornillos autorroscantes incluidos.
4. Conecte el cabezal de control del dispositivo al clip de sujeción.

Para instalar la radio móvil:

Debe consultar el manual de instalación de la radio para obtener información detallada sobre los pasos de instalación de la radio.

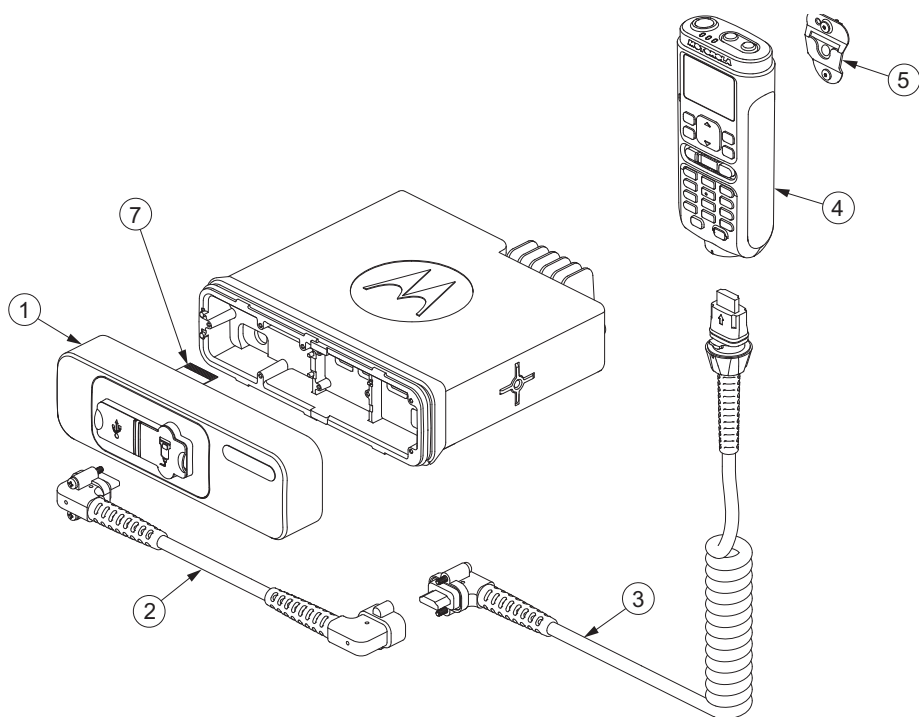


Figura 3. Montaje del cabezal de control del dispositivo

Tabla 1: componentes de repuesto

Elemento	Número de pieza	Descripción
1	PMLN7033_ ■ PMLN7502_	Adaptador transceptor del cabezal de control del dispositivo
2	PMKN4174_*	Cable alargador recto de 5 metros
3	PMKN4173_	Cable en espiral principal de 3 metros
4	PMLN7032_	Cabezal de control del dispositivo
5	HLN9073_	Clip de sujeción
6	6686119B01	Herramienta de desmantelamiento
7	PF001884A01	Cable flexible plano

*Los kits de cables deben pedirse por separado.

■Información adicional

Número de pieza	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	Circuito flexible de repuesto que necesita actualizar
PMLN6402_	No compatible	PF001884A01
PMLN7504_	Compatible	No aplicable

Nota: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso. Póngase en contacto con un distribuidor de Motorola Solutions para obtener las últimas especificaciones.

Per smontare il frontalino di comando dalla radio

1. Inserire lo strumento di smontaggio nella scanalatura fra il frontalino di comando e il gruppo radio.
2. Premere lo strumento di smontaggio sotto il frontalino di comando per rilasciare i componenti a scatto.
3. Separare il frontalino di comando e la radio rimuovendo il cavo flex dal gruppo radio.

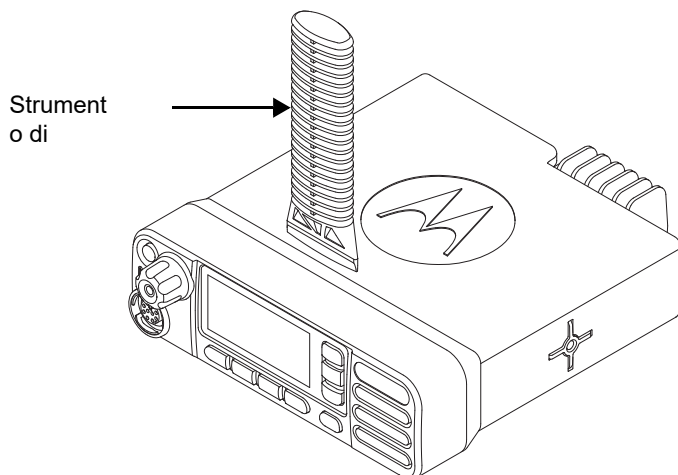


Figura 1. Rimozione del frontalino di comando

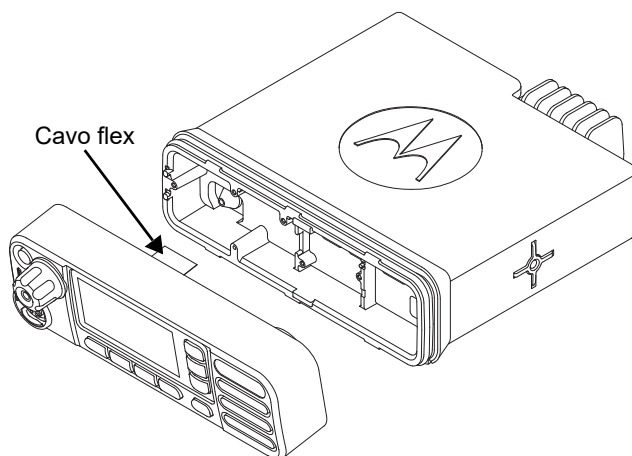


Figura 2. Rimozione del connettore flessibile

Per montare l'adattatore del transceiver per il frontalino di comando del palmare sulla radio

1. Verificare che il cavo flex sia completamente inserito nel connettore dell'adattatore del transceiver per il frontalino di comando del palmare (vedere Figura 3).
2. Montare il cavo flex sul relativo connettore nel gruppo radio, assicurandosi che sia completamente inserito (vedere Figura 3).
3. Premere l'alloggiamento dell'adattatore del transceiver per il frontalino di comando del palmare sul telaio della radio fino a quando TUTTE le linguette non scattano in posizione.

Per collegare il frontalino di comando del palmare all'adattatore del transceiver

1. Collegare il cavo all'adattatore del transceiver e serrare le due viti in senso orario per 1,9-2,1 lbs-in, utilizzando un cacciavite Phillips n.2 (vedere la figura 3).
2. Collegare l'altra estremità del cavo al frontalino di comando del palmare e bloccare il cavo ruotando il collare in senso orario (vedere la figura 3).

Per installare il frontalino di comando del palmare

1. Posizionare la clip di aggancio nella posizione desiderata per il frontalino di comando del palmare e contrassegnare la posizione dei fori sulla superficie di montaggio.
2. Perforare al centro i punti contrassegnati e riallineare la clip di aggancio in posizione.
3. Fissare la clip di aggancio utilizzando le viti autoforanti fornite in dotazione.
4. Collegare il frontalino di comando del palmare alla clip di aggancio.

Per installare la radio mobile

Per ulteriori istruzioni relative all'installazione della radio, consultare il Manuale di installazione della radio.

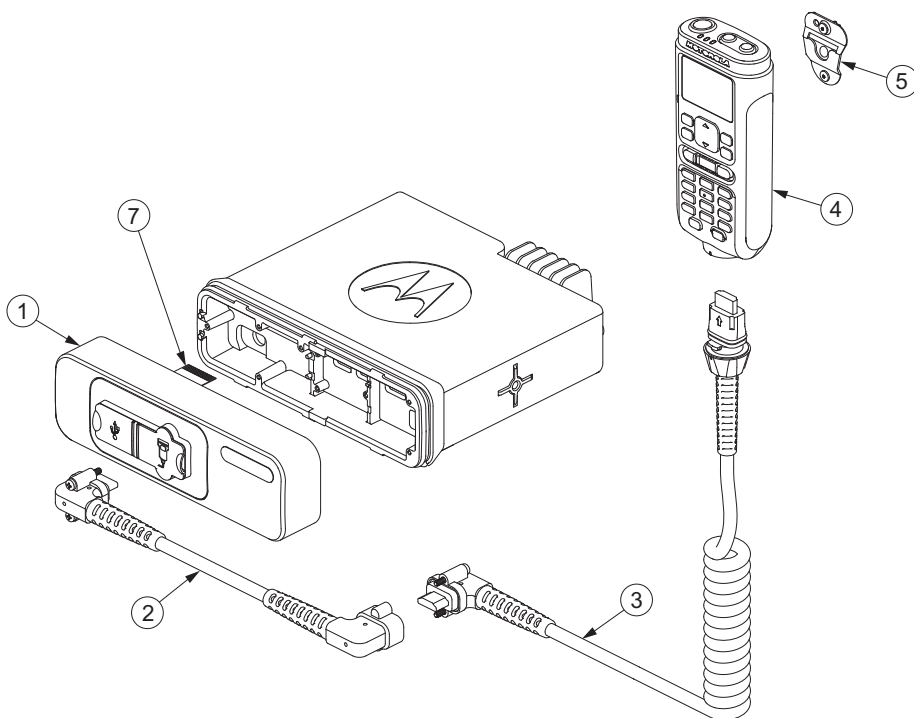


Figura 3. Gruppo del frontalino di comando del palmare

Tabella 1: Componenti sostitutivi

Elemento	Part number	Descrizione
1	PMLN7033_ ■ PMLN7502_	Adattatore transceiver frontalino di comando del palmare
2	PMKN4174_*	Cavo di prolunga diritto da 5 metri
3	PMKN4173_	Cavo a spirale principale da 3 metri
4	PMLN7032_	Frontalino di comando del palmare
5	HLN9073_	Clip di aggancio
6	6686119B01	Strumento di smontaggio
7	PF001884A01	Cavo flex piatto

*Kit cavi da ordinare separatamente.

■Informazioni aggiuntive

Part Number	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	Cavo flex sostitutivo necessario per l'aggiornamento
PMLN6402_	Non compatibile	PF001884A01
PMLN7504_	Compatibile	Non applicabile

Nota: Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso. Contattare il proprio rivenditore Motorola Solutions per le ultime specifiche.

El Tipi Kontrol Kafası Kurulumu

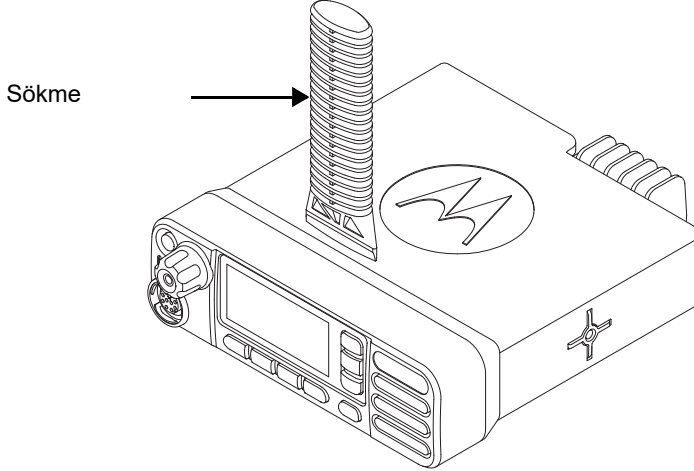
 Dikkat	Herhangi bir sökme işleminden önce telsizin güç kaynağıyla bağlantısı kesilmelidir. Daha ayrıntılı uyarı ve güvenlik bilgileri için Telsiz Kurulum Kılavuzu'na başvurulmalıdır. Mobil telsizin Bluetooth donanımı bulunuyorsa Bluetooth bağlı cihazların menzili alıcı-vericinin monte edildiği konuma bağlı olarak kısalabilir. Kapsama alanını iyileştirmek için alıcı-vericiyi başka bir konuma monte etmek gerekebilir. Kapsama alanını azaltabileceği için alıcı-vericinin tam önüne büyük metal nesneler koymaktan kaçının.
--	--

Not: Düzgün çalışması için telsizinizdeki ürün yazılımı sürümü el tipi kontrol kafasındaki ürün yazılımı sürümüyle eşleşmelidir. El tipi kontrol kafası ve telsiz ürün yazılımı sürümleri eşleşmiyorsa kırmızı LED yanıp söner. Bu durumda el tipi kontrol kafası takılıyken telsiz ürün yazılımı sürümünü en son sürüme yükseltmek için CPS kullanılarak kontrol kafası ürün yazılımı sürümü telsiz ürün yazılımı sürümüyle eşleştirilebilir. Telsizde zaten en son ürün yazılımı sürümü varsa bu işlem yerine Kurtarma seçeneği kullanılmalıdır.

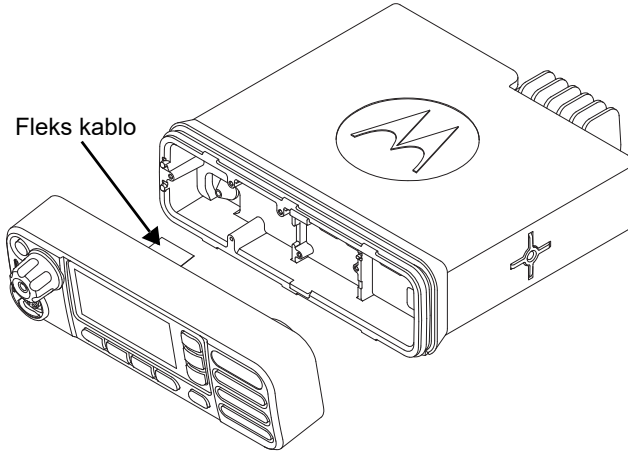
Not: Kurtarma seçeneğini kullanırken önce codeplug dosyasının bir kopyasını kaydedin, ardından Kurtarma tamamlandıktan sonra telsizi yeniden programlayın.

Kontrol Kafasını Telsizden Sökme

1. Sökme aletini kontrol kafası ile telsiz aksamı arasındaki kanala sokun.
2. Kopçadan kurtulması için sökme aletini kontrol kafasının altına bastırın.
3. Fleks kabloyu telsiz aksamından çıkararak kontrol kafasını ve telsizi ayırın.



Şekil 1. Kontrol Kafasını Çıkarma



Şekil 2. Esnek Bağlantıyı Çıkarma

El Tipi Kontrol Kafası Alıcı-Verici Adaptörünü Telsize Takma

1. Fleks kablonun el tipi kontrol kafası alıcı-verici adaptörünün üzerindeki konektöre iyice oturduğundan emin olun. (Bkz. Şekil 3)
2. Fleks kabloyu telsiz aksamındaki fleks konektörüne takın ve kablonun yerine tam olarak oturduğundan emin olun. (Bkz. Şekil 3)
3. TÜM tırnaklar yerine oturana kadar el tipi kontrol kafası alıcı-verici adaptörü mahfazasını telsiz gövdesine bastırın.

El Tipi Kontrol Kafasını Alıcı-Verici Adaptörüne Bağlama

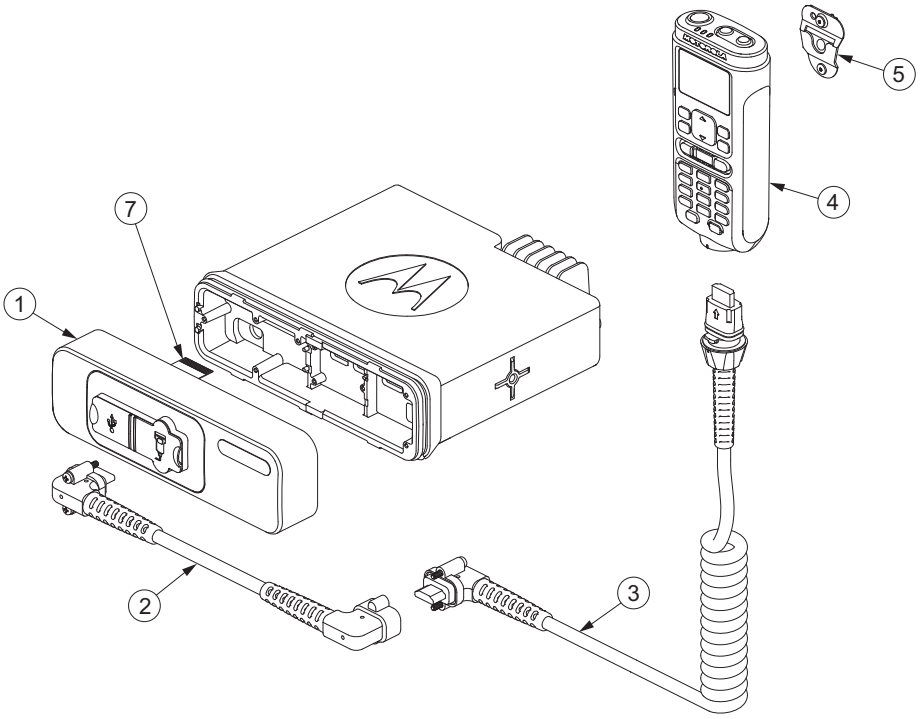
1. Kabloyu alıcı-verici adaptörüne bağlayın ve No. 2 Yıldız tornavida kullanarak iki vidayı saat yönünde çevirin ve 1,9–2,1 lbs-inç sıkın. (Bkz. Şekil 3)
2. Kabloğun diğer ucunu el tipi kontrol kafasına bağlayın ve bileziğini saat yönünde döndürerek kabloyu kilitleyin. (Bkz. Şekil 3)

El Tipi Kontrol Kafasını Kurma

1. El tipi kontrol kafası için asma klipsini istenen konuma yerleştirin ve montaj yüzeyinde deliklerin konumunu işaretleyin.
2. İşaretlediğiniz noktalarda delikleri ortalayın ve asma klipsini konumlandırın.
3. Asma klipsini verilen matkap uçlu vidalarla sağlamlaştırın.
4. El tipi kontrol kafasını asma klipsine takın.

Mobil Telsizi Kurma

Ayrıntılı telsiz kurulumu adımları için Telsiz Kurulumu Kılavuzu'na başvurulmalıdır.



Şekil 3. El Tipi Kontrol Kafası Aksamı

Tablo 1: Yedek Bileşenler

Öge	Parça Numarası	Açıklama
1	PMLN7033_■ PMLN7502_	EI Tipi Kontrol Kafası Alıcı-Verici Adaptörü
2	PMKN4174_*	5 Metre Düz Uzatma Kablosu
3	PMKN4173_	3 Metre Ana Bobin Kablosu
4	PMLN7032_	EI Tipi Kontrol Kafası
5	HLN9073_	Asma Klipsi
6	6686119B01	Sökme Aleti
7	PF001884A01	Düz Fleks Kablosu

*Kablo kitleri ayrıca sipariş edilir.

▪Ek Bilgiler

Parça Numarası	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	Yedek Fleks Kablosunun iyileştirilmesi gerekiyor
PMLN7033_	Uyumlu Değil	PF001884A01
PMLN7502_	Uyumlu	Uygun Değil

Not: Teknik özellikler haber verilmeden değiştirilebilir. En yeni teknik özellikler için Motorola Solutions ile iletişime geçin.

Montaż ręcznej głowicy sterującej



Przestroga

Przed rozpoczęciem demontażu należy odłączyć radio od źródła zasilania.

Szczegółowe informacje dotyczące ostrzeżeń i bezpieczeństwa można znaleźć w podręczniku instalacji radia.

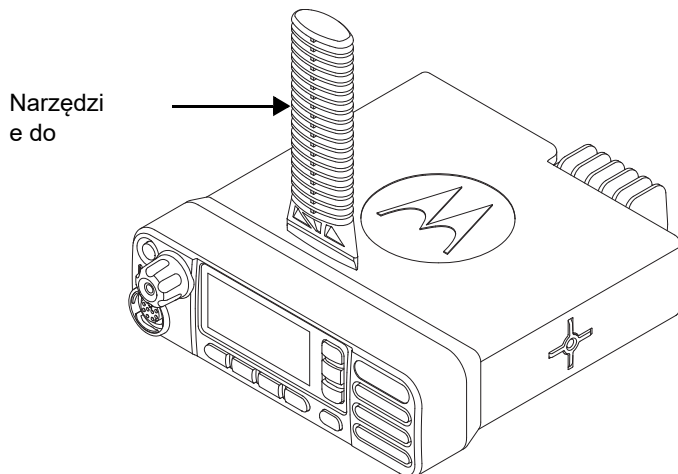
Jeśli radiotelefon został wyposażony w łącze Bluetooth, zasięg urządzeń połączonych z wykorzystaniem interfejsu Bluetooth może zostać ograniczony (w zależności od miejsca montażu przekaźnika). W celu poprawy zasięgu konieczne może być ponowne zamontowanie przekaźnika w innym miejscu. Należy unikać umieszczania dużych metalowych przedmiotów bezpośrednio przed nadajnikiem-odbiornikiem, ponieważ mogą one także może ograniczyć zasięg.

Uwaga: aby urządzenie działało prawidłowo, oprogramowanie sprzętowe zainstalowane w radiotelefonie musi być zgodne z oprogramowaniem ręcznej głowicy sterującej. Czerwona dioda LED miga w przypadku wystąpienia niezgodności wersji oprogramowania sprzętowego ręcznej głowicy sterującej i radiotelefonu. W takim wypadku, aby uzyskać zgodność oprogramowania tych dwóch urządzeń, należy pobrać najnowszą wersję oprogramowania sprzętowego ręcznej głowicy sterującej za pośrednictwem aplikacji do samodzielnego programowania, gdy głowica jest podłączona do telefonu. Jeli w radiotelefonie została już zainstalowana najnowsza wersja oprogramowania sprzętowego, konieczne będzie skorzystanie z opcji naprawy.

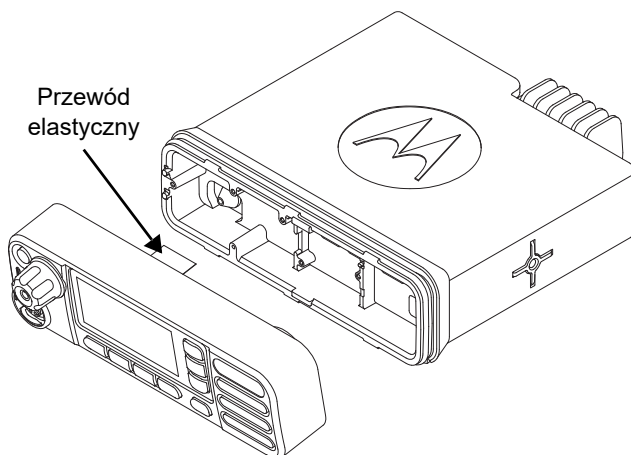
Uwaga: w przypadku opcji naprawy najpierw należy zapisać kopię pliku codeplug, a następnie przeprogramować radiotelefon po zakończeniu procesu naprawy.

Demontaż głowicy sterującej z radia

1. Wsuń narzędzie do demontażu w rowek pomiędzy głowicą sterującą i zespołem radia.
2. Wciśnij narzędzie do montażu pod głowicę sterującą, aby zwolnić zatrzaski.
3. Rozdziel głowicę sterującą od radia, odłączając przewód elastyczny od zespołu radia.



Rysunek 1. Demontaż głowicy sterującej



Rysunek 2. Demontaż połączenia elastycznego

Montaż adaptera przekaźnika ręcznej głowicy sterującej w radiotelefonie

1. Sprawdź, czy przewód jest prawidłowo osadzony w złączu ręcznej głowicy sterującej adaptera przekaźnika (patrz rysunek 3).
2. Podłącz przewód elastyczny do złącza elastycznego w zespole radia, upewniając się, że został prawidłowo osadzony (patrz rysunek 3).
3. Zamontuj adapter przekaźnika ręcznej głowicy w obudowie radia, naciskając do momentu, aż WSZYSTKIE wypustki znajdą się na miejscu i rozlegnie się odgłos zablokowania.

Podłączanie ręcznej głowicy sterującej do adaptera przekaźnika

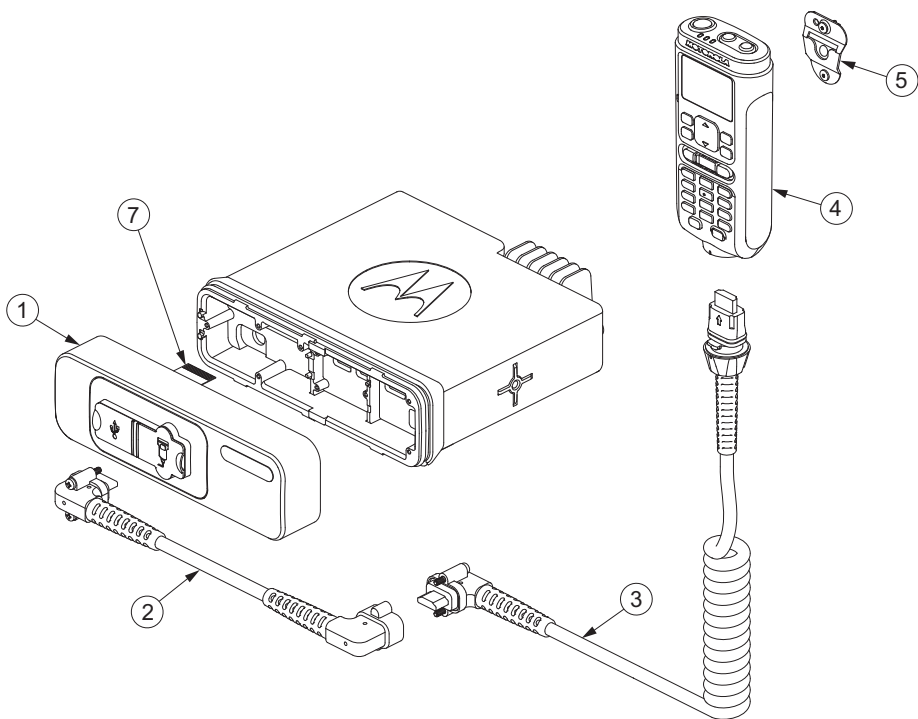
1. Podłącz kabel do adaptera przekaźnika, a następnie przykręć dwie śruby zgodnie z ruchem wskazówek zegara (moment 1,9–2,1 funta × cal) za pomocą wkrętaka Phillips 2. (Patrz rysunek 3).
2. Podłącz drugi koniec kabla do ręcznej głowicy sterującej i zablokuj kabel, obracając kołnierz w prawo. (Patrz rysunek 3).

Montaż ręcznej głowicy sterującej

1. Ustaw zaczep do wieszania w miejscu, w którym ma zawisnąć ręczna głowica sterująca i oznacz lokalizację otworów na powierzchni montażowej.
2. Oznacz lokalizację otworów punktem i odpowiednio ustaw zaczep do wieszania.
3. Zamocuj zaczep do wieszania wkrętami samowiercącymi dołączonymi do zestawu.
4. Zawieś ręczną głowicę sterującą na zaczepie do wieszania.

Instalacja radiotelefonu

Szczegółową procedurę instalacji radiotelefonu można znaleźć w podręczniku instalacji radiotelefonu.



Rysunek 3. Zespół ręcznej głowicy sterującej

Tabela 1: Komponenty wymienne

Pozycja	Numer katalogowy	Opis
1	PMLN7033_ ■ PMLN7502_	Adapter przekaźnika ręcznej głowicy sterującej
2	PMKN4174_ *	Prosty przedłużacz o długości 5 m
3	PMKN4173_	Główny kabel spiralny o długości 3 m
4	PMLN7032_	Ręczna głowica sterująca
5	HLN9073_	Zaczep do wieszania
6	6686119B01	Narzędzie do demontażu
7	PF001884A01	Płaski przewód elastyczny

* Zestawy przewodów należy zamawiać osobno.

§ Informacje dodatkowe

Numer katalogowy	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	Zamienny kabel elastyczny wymagał ulepszenia
PMLN6402_	Niekompatybilne	PF001884A01
PMLN7504_	Kompatybilne	Nie dotyczy

Uwaga: dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Aby uzyskać najnowsze parametry techniczne, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Motorola Solutions.

Установка ручного блока управления



Внимание!

Перед выполнением любых действий по демонтажу радиостанции необходимо отключить от источника питания.

Для получения более подробной информации о мерах безопасности см. руководство по установке радиостанции.

Если мобильная радиостанция поддерживает Bluetooth, диапазон действия устройств, подключенных с помощью Bluetooth, может уменьшаться в зависимости от того, где установлен приемопередатчик. Для улучшения зоны покрытия может понадобиться переустановка приемопередатчика в другом положении. Старайтесь не располагать перед приемопередатчиком большие металлические объекты, поскольку они тоже влияют на уменьшение зоны покрытия.

Примечание. Для надежной работы версия микропрограммного обеспечения радиостанции должна соответствовать версии микропрограммного обеспечения ручного блока управления. Светодиодный индикатор начнет мигать красным цветом, если версии микропрограммного обеспечения радиостанции и ручного блока управления не совпадают. При возникновении такой ситуации микропрограммное обеспечение ручного блока управления можно синхронизировать с микропрограммным обеспечением радиостанции путем обновления последнего до самой поздней версии с помощью CPS при подключенном к радиостанции ручном блоке управления. Если в радиостанции уже установлена последняя версия микропрограммного обеспечения, следует воспользоваться функцией восстановления.

Примечание. При использовании функции восстановления предварительно сохраните копию кода прошивки, а затем перепрограммируйте радиостанцию после выполнения восстановления.

Чтобы отсоединить блок управления от радиостанции, выполните следующие действия.

1. Вставьте инструмент для демонтажа в зазор между блоком управления и радиостанцией.
2. Нажмите на инструмент, введенный под блок управления, чтобы освободить зажимы.
3. Отделите блок управления от радиостанции, отключив гибкий кабель от радиостанции.

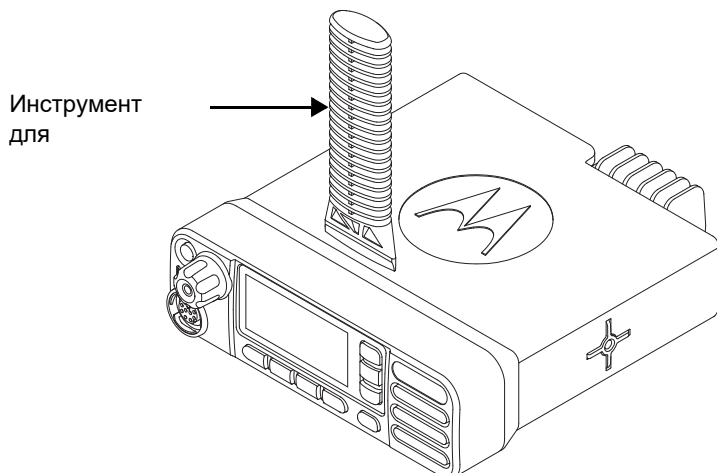


Рис. 1. Демонтаж блока управления

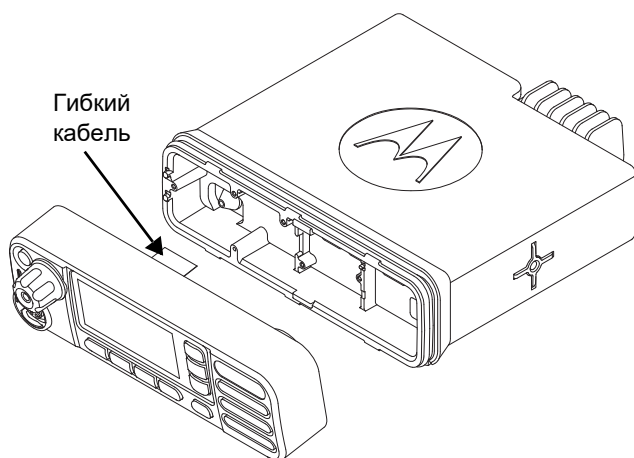


Рис. 2. Отключение гибкого кабеля

Чтобы установить адаптер приемопередатчика ручного блока управления на радиостанции, выполните следующие действия.

1. Убедитесь, что гибкий кабель полностью помещен в разъем на адаптере приемопередатчика ручного блока управления (см. рисунок 3).
2. Подсоедините гибкий кабель к разъему гибкого кабеля на корпусе радиостанции и убедитесь, что он полностью помещен в разъем (см. рисунок 3).
3. Прижимайте корпус адаптера приемопередатчика ручного блока управления к основанию радиостанции до тех пор, пока ВСЕ контакты не встанут на место.

Чтобы подключить ручной блок управления к адаптеру приемопередатчика, выполните следующие действия.

1. Подключите кабель к адаптеру приемопередатчика и затяните два винта по часовой стрелке моментом 0,21–0,23 Н*м (1,9–2,1 фунта*дюйм) с помощью крестообразной отвертки Philips № 2. (См. рисунок 3).
2. Подключите другой конец кабеля к ручному блоку управления и поверните муфту кабеля по часовой стрелке. (См. рисунок 3).

Чтобы установить ручной блок управления, выполните следующие действия.

1. Разместите подвесной кронштейн в месте установки ручного блока управления и отметьте положение отверстий на монтажной поверхности.
2. После кернения намеченных отверстий снова разместите подвесной кронштейн в нужном положении.
3. Закрепите подвесной кронштейн с помощью винтов-саморезов, входящих в комплект поставки.
4. Присоедините ручной блок управления к подвесному кронштейну.

Чтобы установить мобильную радиостанцию, выполните следующие действия.

Для получения более подробной информации об этапах установки радиостанции см. руководство по установке радиостанции.

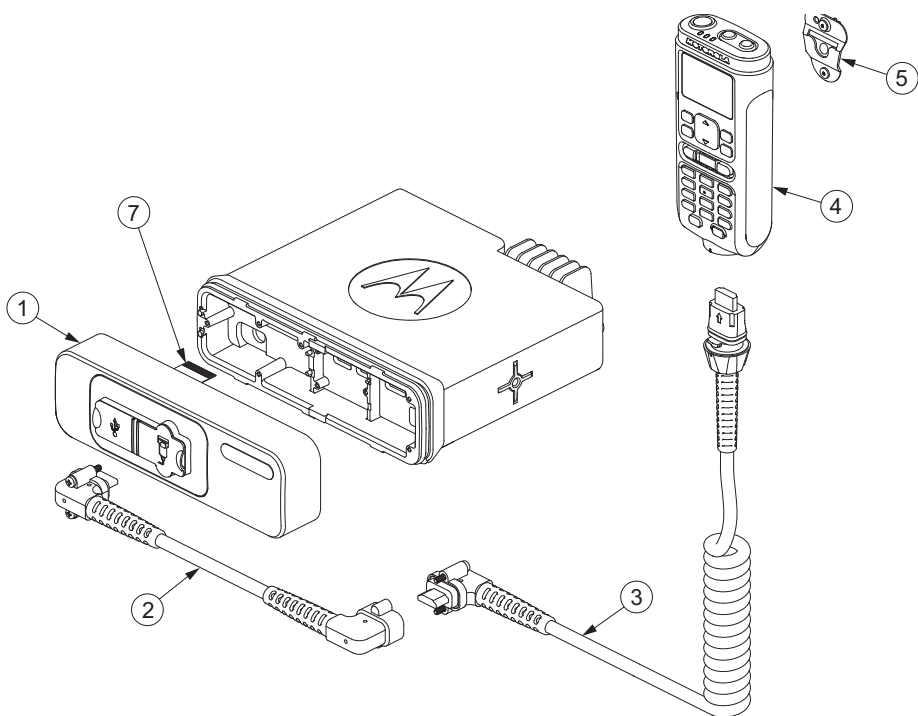


Рис. 3. Сборка ручного блока управления

Табл. 1. Сменные компоненты

Элемент	Номер по каталогу	Описание
1	PMLN7033_ ■ PMLN7502_	Адаптер приемопередатчика ручного блока управления
2	PMKN4174_*	Прямой удлинитель, 5 м
3	PMKN4173_	Главный спиральный кабель, 3 м
4	PMLN7032_	Ручной блок управления
5	HLN9073_	Подвесной кронштейн
6	6686119B01	Инструмент для демонтажа
7	PF001884A01	Плоский гибкий кабель

*Наборы кабелей необходимо заказывать дополнительно.

▪Дополнительная информация

Номер по каталогу	CDM 7000i, DM 4000e, DGM 5000e, DGM 8000e, XPR 5000e, XiR M8000i	Сменный гибкий кабель, требующий модернизации
PMLN6402_	Не совместимо	PF001884A01
PMLN7504_	Совместимо	Не применимо

Примечание. Данные, указанные в спецификациях, могут быть изменены без уведомления. Для получения последних спецификаций свяжитесь с дилером компании Motorola Solutions.

تنشيط رأس التحكم المحمولة باليد



يجب فصل الراديو عن مصدر الطاقة قبل بدء أي عملية فك. ينبغي مراجعة دليل تنشيط الراديو للحصول على المزيد من المعلومات التفصيلية حول التحذير والأمان.

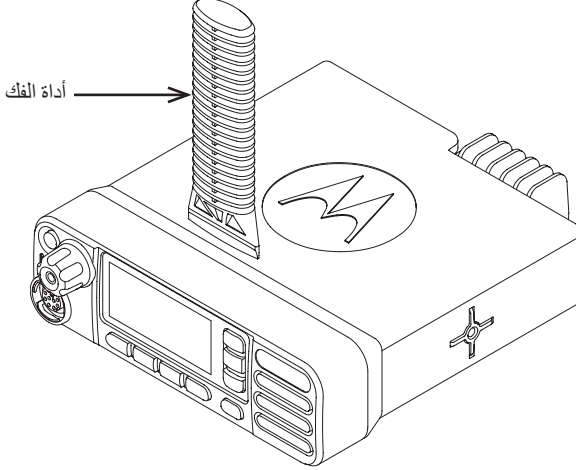
إذا كان راديو السيارة مزودًا بخاصية Bluetooth، وفقًا لموقع تركيب جهاز الإرسال/الاستقبال، فيمكن تقليل نطاق أجهزة Bluetooth المتصلة. قد يكون من الضروري إعادة تركيب جهاز الإرسال/الاستقبال في موقع آخر بقصد تحسين التغطية. تجنّب وضع العناصر المعدنية الكبيرة أمام جهاز الإرسال/الاستقبال مباشرة لأن هذا قد يؤدي أيضًا إلى تقليل النطاق.

ملاحظة: للعمل بشكل صحيح، يجب أن يتطابق إصدار البرنامج الثابت في الراديو مع إصدار البرنامج الثابت في رأس التحكم المحمولة باليد. يرمز مؤشر LED باللون الأحمر عند عدم تطابق إصدار البرنامج الثابت في رأس التحكم المحمولة باليد والراديو. عند حدوث ذلك، قد يكون إصدار البرنامج الثابت في رأس التحكم المحمولة باليد مطابقًا لإصدار البرنامج الثابت في الراديو باستخدام CPS لترقية البرنامج الثابت للراديو إلى أحدث إصدار برأس التحكم المحمولة باليد التي تم توصيلها. وإذا كان الراديو يحتوي بالفعل على أحدث إصدار للبرنامج الثابت، فيجب استخدام الخيار استرداد بدلاً من ذلك.

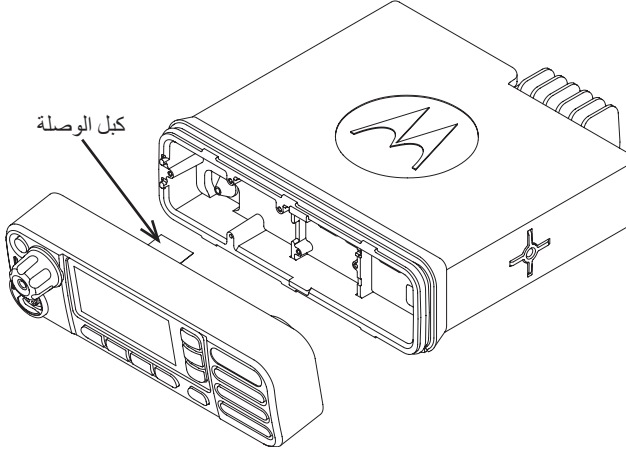
ملاحظة: عند استخدام الخيار استرداد، احفظ أولاً نسخة من codeplug، ثم أعد برمجة الراديو بعد اكتمال عملية الاسترداد.

لفك رأس التحكم من الراديو

1. قم بإدخال أداة الفك في التجويف الموجود بين رأس التحكم ومجموعة الراديو.
2. اضغط على أداة الفك أسفل رأس التحكم لتحرير مواضع التثبيت.
3. افصل رأس التحكم عن الراديو عن طريق إزالة كبل الوصلة من مجموعة الراديو.



الشكل 1. إزالة رأس التحكم



الشكل 2. إزالة الاتصال المرن

لتركيب محول جهاز الإرسال/الاستقبال برأس التحكم المحمولة باليد في الراديو

1. تحقق من تثبيت كبل الوصلة بشكل تام في الموصل الموجود في محول جهاز الإرسال/الاستقبال برأس التحكم المحمولة باليد. (راجع الشكل 3.)
2. قم بتثبيت كبل الوصلة في موصل الوصلة الموجود في مجموعة الراديو، وتأكد من تثبيته تمامًا. (راجع الشكل 3.)
3. اضغط على مبيت محول جهاز الإرسال/الاستقبال برأس التحكم المحمولة باليد في هيكل الراديو حتى يتم تثبيت جميع الألسنة بإحكام في مواضعها.

لتوصيل رأس التحكم المحمولة باليد بمحول جهاز الإرسال/الاستقبال

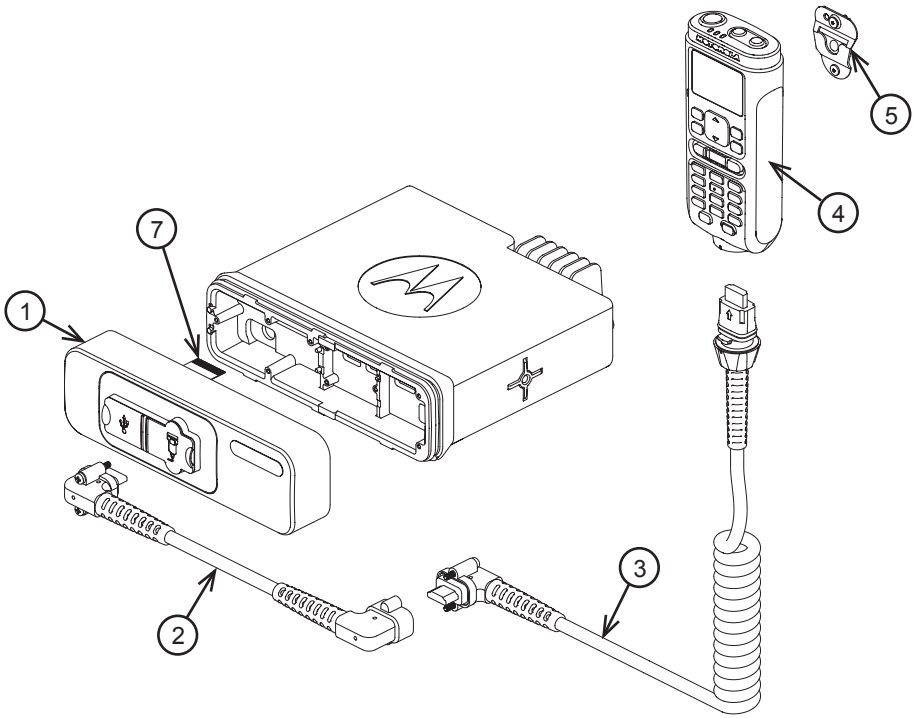
1. قم بتوصيل الكبل بمحول جهاز الإرسال والاستقبال وثبت البرغيين بتدويرهما باتجاه عقارب الساعة بقوة 1.9-2.1 رطل-بوصة باستخدام مفك براغي رقم 2 من Phillips. (راجع الشكل 3.)
2. قم بتوصيل الطرف الآخر من الكبل برأس التحكم المحمول باليد وثبت الكبل عبر تدوير الطوق باتجاه عقارب الساعة. (راجع الشكل 3.)

لتثبيت رأس التحكم المحمولة باليد

1. ضع مشبك التعليق في الموقع المطلوب لرأس التحكم المحمولة باليد، وضع علامة على مواقع الفتحات على سطح التركيب.
2. قم بوضع علامة على المواضع المحددة وأعد محاذاة مشبك التعليق في الموقع.
3. ثبت مشبك التعليق باستخدام مسامير الثقب المتوفرة.
4. قم بتوصيل رأس التحكم المحمولة باليد بمشبك التعليق.

لتثبيت راديو السيارة

ينبغي مراجعة دليل تثبيت الراديو لمعرفة خطوات تثبيت الراديو بشكل تفصيلي.



الشكل 3. مجموعة رأس التحكم المحمولة باليد

الجدول 1: مكونات الاستبدال

العنصر	رقم القطعة	الوصف
1	PMLN7033_ ▪ PMLN7502_	محول جهاز الإرسال/الاستقبال برأس التحكم المحمولة باليد
2	PMKN4174_*	كبل تمديد مستقيم بطول 5 أمتار
3	PMKN4173_	كبل حلزوني رئيسي بطول 3 أمتار
4	PMLN7032_	رأس تحكم محمولة باليد
5	HLN9073_	مشبك تعليق
6	6686119B01	أداة الفك
7	PF001884A01	كبل مرن مسطح

*مجموعات الكبل التي يجب طلبها بشكل منفصل.

■ معلومات إضافية

رقم القطعة	و CM 7000i DM 4000e و DGM 5000e و DGM 8000e و XPR 5000e و XiR M8000i	مطلوب الكبل المرن البديل للتحديث
PMLN7033_	غير متوافق	PF001884A01
PMLN7502_	متوافق	غير متوفر

ملاحظة: تخضع المواصفات للتغيير من دون إشعار. اتصل بوكيل Motorola Solutions للحصول على أحدث المواصفات.



MOTOROLA SOLUTIONS

Motorola Solutions Malaysia Sdn Bhd (Co. No. 455657-H)
Plot 2 Bayan Lepas Technoplex Industrial Park,
Mukim 12 S.W.D.
11900 Penang, Malaysia.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and
the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks
of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license.
All other trademarks are the property of their respective owners. ©
2019 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.
December 2018. Printed in Malaysia.



MN000929A01-AE